

The Praise to Mañjuśrī

Glorious Wisdom's Excellent Qualities

lama dang gönpo jetsün jampé yang la chaktsal lo

Homage to the Lama and Jetsün Lord Mañjughoṣa!

gang gi lodrö drib nyi trindral nyi tar namdak rabsalwé

Your *wisdom* is brilliant and pure like the sun,
free from the clouds of the two obscurations.

jinyé dön kün jishyin zik chir nyi kyī tukkar lekbam dzin

You perceive the whole of reality, exactly as it is, and so hold
the book of Transcendental Wisdom at your heart.

gangdak sipé tsönrar marik mün tum dukngal gyi zirwé

You look upon all beings imprisoned within saṃsāra,
enshrouded by the thick darkness of ignorance and tormented
by suffering,

dro tsok kün la bu chik tar tsé yenlak drukchü yangden sung

With the love of a mother for her only child. Your
enlightened *speech*, endowed with sixty melodious tones,

druk tar cher drok nyönmong nyi long lé kyī chak drok droidzé ching

Like the thundering roar of a dragon, awakens us from the
sleep of destructive emotions and frees us from the chains of
karma.

marik münse dukngal nyugu jinyé chödzé raldri nam

Dispelling the darkness of ignorance, you wield the sword of wisdom to cut through all our suffering.

döné dak ching sa chü tar sön yönten lü dzok gyalsé tuwö ku

Pure from the very beginning, you have reached the end of the ten bhūmis and perfected all enlightened qualities. Foremost of the Buddha's heirs,

chu trak chu dang chunyi gyen tré dak lö münse jampé yang la dü

Your *body* is adorned with the hundred and twelve marks of enlightenment. To Mañjuḥṣa, the 'Gentle-voiced', I prostrate, and pray: dispel the darkness from my mind!

om a ra pa tsa na dhīh

tseden khyé kyī khyen rab özer gyi

With all of your kindness and love, let your wisdom's shining light

dak lö timuk münpa rabsal né

Clear the darkness of my ignorance, once and for all.

ka dang tenchö shyung luk tokpa yi

Grant me, I pray, the intelligence, the brilliance

lodrö pobpé nangwa tsal du sol

To understand the scriptures—the words of the Buddha and works of the masters.

gang tsé tawar döpa am

And whenever I wish to look upon you,

chungzé driwar dö na yang

Or ask of you anything at all,

gönpo jamyang khyé nyi ni

Lord and protector, Mañjuśrī,

gek mepa yang tongwar shok

Let me see you without any hindrance!

Ārya Mañjuśrī Tantra Citta

gyagar ké du ॐ

In the Indian language:

arya mañjushri tantra chitta ॐ

ārya mañjuśrī tantra citta

böké du ॐ

In the Tibetan language:

pakpa jampal gyü kyi yang nying ॐ

pakpa jampal gyü kyi yang nying

In the English language: *The Quintessence of the 'Mañjuśrī Tantra': Mañjuśrī Nāmasaṃgīti—Chanting the Names of Mañjuśrī*

jampal shyönnur gyurpa la chaktsal lo ॐ

Homage to Mañjuśrī, the youthful!

ditar sangye chomdendé ॐ

Like this, you are an awakened one, transcendent
accomplished conqueror,

yeshe ku té rangjungwa ॐ

A wisdom body that arises naturally by itself.

yeshe mik chik drimamé ॐ

Wisdom's single eye that is not stained by any obscuration;

yeshe nangwa lammewa མཚོ

Wisdom's light that shines in brilliant clarity:

a ra pa tsa na ya té nama མཚོ

To you who ripen all sentient beings, I pay homage!

yeshe ku nyi khyé la dü མཚོ

Wisdom's very embodiment, to you I pay homage!

dzokpé sangye kün gyi shé མཚོ

All the fully enlightened buddhas: this is what they taught.

chomdendé jampal yeshe sempé döndampé tsen

yangdakpar jöpa མཚོ

'The Perfect Recitation of the Ultimate Meaning of the Names of the Transcendent Lord, the Wisdom Being Mañjuśrī',

chomdendé deshyin shekpa shakya tubpé shyal né sungpa

dzok so མཚོ

Spoken by the transcendent lord, the Tathāgata Śākyamuni, is complete.

This is a terma. Guru Rinpoche proclaimed to Jomo Shedrön that reciting this prayer is equal to reciting the whole of the Mañjuśrī Nāmasaṃgīti...